

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

1. Sicherheit der Lieferkette

Der Geschäftspartner verpflichtet sich, an der Sicherheit der Lieferkette im Sinne der Vorschriften der Zollkodex –Durchführungsverordnung (EWG) Nr. 2454/ 93 mitzuwirken und Sicherheitsstandards einzuhalten, die dem Artikel 14 k dieser Verordnung entsprechen. Er sichert zu, dass das von ihm eingesetzte Personal zuverlässig ist und er für dieses regelmäßig eine Sicherheitsüberprüfung anhand der Namenslisten der sog. Terrorismusverordnungen VO (EG) Nr. 2580/2001, VO(EG)Nr. 881/2002 und VO(EU)Nr. 753/2011 vornimmt. Der Geschäftspartner ist verpflichtet, Lieferketten bezogene Informationen nicht an unbeteiligte Dritte weiterzugeben, sowie Maßnahmen zu ergreifen, um den Missbrauch und die unbefugte Aneignung von Lieferketten bezogenen Informationen zu vermeiden.

2. Einkäufe

Auf unsere Einkäufe finden die Geschäftsbedingungen des Drogen-und Chemikalienverein (VDC- AGB), Ausgabe 1997, Anwendung, sofern im Einzelfall nichts anderes schriftlich vereinbart ist. Entgegenstehende AGB des Lieferanten haben keine Wirkung.

Der Lieferant wendet geeignete Maßnahmen zur Sicherung der Lieferkette an. Er stellt sicher, dass die an uns zu liefernde Ware aus einer sicheren Betriebsstätte stammt bzw. an uns versendet wird und er durch geeignete vertragliche Vereinbarungen dafür Sorge getragen hat, dass von ihm beauftragte Logistikdienstleister und sonstige Unternehmen und Personen, die mit der Ware in Berührung kommen, die erforderlichen Maßnahmen zur Sicherung der Lieferkette ergriffen haben. Der Lieferant sichert außerdem zu, dass das von ihm eingesetzte Personal zuverlässig ist und er für dieses regelmäßig eine Sicherheitsüberprüfung anhand der Namenslisten der sog. Terrorismusverordnungen VO (EG) Nr. 2580/2001, VO(EG)Nr. 881/2002 und VO(EU)Nr. 753/2011 vornimmt. Auf Verlangen wird uns der Lieferant diesbezüglich Auskünfte erteilen, eine Sicherheitserklärung vorlegen, Nachweise vorlegen und Überprüfungen ermöglichen.

3. Verkäufe

3.1 Auftragserteilung und Auftragsbestätigung

Unsere Angebote sind freibleibend. Mit der Erteilung eines Auftrages erkennt der Käufer stillschweigend und ohne dass es weiterer besonderer Vereinbarungen im Einzelfall bedarf, die nachstehenden Bedingungen an; entgegenstehende AGB / Einkaufsbedingungen des Käufers haben keine Wirkung. Aufträge und Vereinbarungen sowie Nebenabreden, auch diejenigen unserer Vertreter oder sonstiger Erfüllungsgehilfen, werden erst durch unsere schriftliche Bestätigung rechtsverbindlich. Soweit zwischen den Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart ist, gelten ergänzend die internationalen Regeln für die Auslegung handelsüblicher Vertragsformeln (INCOTERMS). UNCITRAL ist ausgeschlossen. Sollte eine Klausel dieser AVB unwirksam sein, so berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser AVB oder die Gültigkeit des Vertrages; anstelle der unwirksamen Bestimmung tritt eine solche, die den wirtschaftlichen Zielen der Vertragsparteien am nächsten kommt.

Terms and Conditions (GTC)

1. Security of the Supply Chain

The business partner undertakes to cooperate in the security of the supply chain in accordance with the rules of the Customs Code Ordinance (EWG) No. 2454/93 and to respect safety and security standards in accordance with article 14 k of this Ordinance. He confirms that the personnel employed by him is reliable and that he regularly provides for a security monitoring of the personnel on the basis of the list of names of the so called EU Anti-terrorism Laws (EG Regulation No. 2580/2001 and EG Regulation No. 881/2002 and VO (EU) No. 753/2011. The business partner undertakes not to pass on supply chain-related information to unauthorized third parties and to take measures against the misuse and the misappropriation of supply-chain-related information.

2. Purchases

Our purchases are subject to the Terms and Conditions of the Drugs and Chemicals Wholesale and Foreign Trade (Drogen- und Chemikalienverein e.V.) (VDC-AGB) Edition 1997, unless otherwise agreed in specific instances cases in writing. Any conflicting terms and conditions of the supplier are invalid.

The supplier takes appropriate measures for the security of the supply chain. He ensures that the goods delivered to us come from a secure production site resp. are delivered to us from a safe site and that he arranges for appropriate contractual agreements which guarantee that the logistics provider and other companies and persons that come into contact with the goods have taken the required measures for the security of the supply chain. The supplier also confirms that the personnel employed by him is reliable and that he regularly provides for a security monitoring of the personnel on the basis of the list of names of the EU Anti-Terrorism Laws (EG Regulation No. 2580/2001 and EG Regulation No.881/2002 and Regulation VO (EU) No. 753/2011. On demand the Supplier shall inform us respectively, submit to us a safety declaration, submit to us documentary evidence and enable inspections.

3. Sales

3.1 Placing of Orders and Confirmation of Orders

Our offers are subject to confirmation.

When placing an order the buyer tacitly recognizes, without the need for any further special individual agreements, the following terms. Contrary general terms of business / terms of purchase of the buyer have no effect. Orders and agreements, as well as ancillary agreements, including those of our representatives or other agents, will only become legally binding if confirmed by us in writing. Unless some other arrangement has been reached by the parties in writing, the international terms of interpreting customary contractual forms (INCOTERMS) shall apply additionally. UNCITRAL is excluded. If one of the clauses of these general terms of sale proves to be invalid, this will not affect the validity of the remaining terms of these general terms of sale or the validity of an associated contract. In such cases the invalid provision will be replaced by one that most closely approaches the economic intentions of the contracting parties.

3.2 Versand und Lieferzeit

Der Versand erfolgt – soweit nichts anderes vereinbart ist – auf Gefahr des Käufers. Wird unsere Lieferungs-möglichkeit durch höhere Gewalt oder behördliche Maßnahmen, Mobilmachung, Streik oder dergleichen oder durch Maschinenschäden, Rohstoffmangel oder durch sonstige Betriebs- oder Transportstörungen bei unserem Lieferanten oder bei uns, die wir nicht zu vertreten haben, behindert, so verlängert sich die Lieferzeit entsprechend. Die Ausübung der vorgenannten Rechte begründet keinerlei Schadensersatzanspruch des Käufers. Richtige und rechtzeitige Selbstbelieferung ist vorbehalten.

3.3 Teillieferungen

Jede Teillieferung ist als getrennter Kontrakt zu betrachten, und Beanstandungen bei einer Sendung beeinflussen nicht den Gesamtkontrakt im Hinblick auf weitere Lieferungen.

3.4 Mängelrügen

Mängelrügen sind unverzüglich anzuzeigen. Eine Mängelrüge ist ausgeschlossen, wenn sich die Ware nicht mehr in einem unversehrten und mit unserer Ausgangskennzeichnung versehenen Originalgebinde befindet. Soweit rechtlich nicht anders vorgeschrieben, darf aus einer gelieferten Charge lediglich ein Gebinde zum Zweck der Probenahme, im Falle pharmazeutischer Wirk- oder Hilfsstoffe oder bei vereinbarter Bezugnahme auf ein Arzneibuch nach Maßgabe anzuwendender GMP-Vorschriften, geöffnet worden sein und gilt insoweit als unversehrt. Sämtliche Ansprüche des Käufers bei Mängeln der Ware, einschließlich etwaiger Schadensersatzansprüche und Ansprüche auf Aufwendungsersatz, verjähren in einem Jahr beginnend mit der Ablieferung der Ware. Im Falle einer berechtigten Mängelrüge leisten wir Nacherfüllung durch Lieferung einer mängelfreien Sache; der Käufer ist zur Minderung oder zum Rücktritt nur berechtigt, wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen oder uns nicht zuzumuten ist. Ansprüche des Käufers auf Schadensersatz oder Aufwendungsersatz sind ausgeschlossen, es sei denn unsererseits liegen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vor. Muster gelten als Typmuster, die den ungefähren Ausfall der Ware veranschaulichen sollen. Bei FOB-, FOT-, FAS - Verkäufen müssen Mängelrügen vor Übernahme auf dem Kai oder bei dem Spediteur oder dem Schiff im Verladehafen vorgebracht werden. Unsere Verantwortung erlischt nach Erfüllung der Lieferzeit laut Kontrakt. Wir kommen keinesfalls für irgendwelche Schäden nach Verarbeitung der Ware auf.

3.5 Gewichte

Als Gewichte sind die bei Abgang der Ware festgestellten Gewichte maßgeblich. Die Verkäufer sind berechtigt, eine Mehr- oder Mindermenge von 10 % der Kontraktmenge zu liefern.

3.6 Eigentumsvorbehalt

Alle Warenlieferungen erfolgen unter Eigentumsvorbehalt. Die gelieferte Ware bleibt bis zur Erfüllung sämtlicher auch der eventuellen künftigen Zahlungspflichtigen aus jedwedem Rechtsgrund unser Eigentum.

3.2 Dispatch and Delivery Period

Unless otherwise agreed, dispatch is undertaken at the risk of the buyer. If our delivery possibilities are hindered by force majeure or official measures, mobilization, strikes or the like, or machinery damage, raw-material shortages or other interruptions to operations or transportation, whether affecting ourselves or our suppliers and for which we cannot be held to be answerable, the delivery period will be extended accordingly. The exercising of the above-mentioned rights does not give ground for any claim to compensation on the part of the buyer. Proper and timely self-delivery is reserved.

3.3 Part Deliveries

Each part delivery is regarded as a separate contract and complaints relating to a consignment do not affect the overall contract in terms of further deliveries.

3.4 Complaints

Complaints must be made without delay. Complaints are excluded if the goods are no longer in an undamaged original packaging bearing our dispatch markings. Unless otherwise legally required, only one packaging of a delivered batch may be opened for purposes of sampling, if it is still to be regarded as undamaged. In cases of pharmaceutical active substances, excipients or of auxiliary materials, or in cases of agreements relating to a pharmacopoeia, GMP regulations apply. In cases of defective goods, all claims of the buyer, including any claims for compensation or for refunding of expenses, expire after a year, as from the date of delivery. Where complaints are justified we will make subsequent performance by delivery of non-defective goods. In such cases the buyer is only entitled to reduce the price or to withdraw from the contract if we fail to make subsequent performance or if it is unreasonable to expect such subsequent performance from us. Claims of the buyer to compensation or to refunding of expenses are excluded, except in cases of malintent or gross negligence on our part. Samples are regarded as typical samples intended to indicate the rough state of the goods in question. In cases of FOB, FOT or FAS sales, complaints must be made before transfer on the quay-side or at the forwarding agent's or to the ship in the port of loading. Our responsibility ends with fulfilment of delivery time, in keeping with the contract. We accept no liability whatsoever for any damage following processing of the goods.

3.5 Weight

The weight of the goods at the time of dispatch is decisive. The sellers are entitled to delivery of an excess or shortfall of 10 % of the contract amount.

3.6 Retention of Ownership

All deliveries of goods are made subject to retention of ownership. The delivered goods remain our property until fulfilment of all payment obligations, including any future payment obligations, due for whatever reason.

The buyer may resell the goods sold subject to retention of ownership in the course of orderly business operations. The buyer is only entitled and authorized to

Der Käufer darf die Vorbehaltsware im Rahmen seines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebs veräußern. Er ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware nur mit der Maßgabe berechtigt und ermächtigt, dass die Forderungen aus der Weiterveräußerung auf uns übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware ist der Käufer nicht berechtigt. Insbesondere darf er die Vorbehaltsware nicht verpfänden oder zur Sicherheit übereignen. Auf Verlangen des Käufers werden wir nach unserer Wahl Sicherungsrechte insoweit freigeben, als ihr Wert unsere zu sichernden Forderungen um mehr als 20% übersteigt. Die Forderungen des Käufers aus dem Wiederverkauf der Vorbehaltsware werden bereits jetzt an uns abgetreten, und zwar gleichgültig, ob die Vorbehaltsware an einen oder mehrere Abnehmer verkauft wird. Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zusammen mit anderen nicht uns gehörenden Waren verkauft, so gilt die Abtretung der Kaufpreisforderung nur in Höhe des Rechnungswerts der Vorbehaltsware, die mit den anderen Waren Gegenstand dieses Kaufvertrags oder Teil des Kaufgegenstands ist.

Pfändungen und andere Eingriffe Dritter, welche unsere auf dem Eigentumsvorbehalt beruhenden Rechte beeinträchtigen werden, hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich mitzuteilen. Der Käufer hat die Vorbehaltsware gegen Feuer und Diebstahl zu versichern und dies uns auf Verlangen nachzuweisen. Der Käufer tritt seine eventuellen Versicherungsansprüche wegen Beschädigung, Zerstörung oder Diebstahl der Vorbehaltsware bereits jetzt an uns ab. Der Käufer ist ermächtigt, die abgetretenen Forderungen bis auf jederzeitigen Widerruf einzuziehen. Zur Abtretung dieser Forderungen ist er nicht befugt.

Darüber hinaus darf der Käufer im ordnungsgemäßen Geschäftsgang, soweit er über den Verbleib der Vorbehaltsware hinreichend detaillierte Aufzeichnungen geführt und solange er nicht in Verzug ist, die Vorbehaltsware weiterverarbeiten (inkl. mischen und verbinden) und mit einem diesen Bedingungen gleichwertigen Eigentumsvorbehalt weiterveräußern. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware ist er auch im Falle der Verbindung und Vermischung nicht berechtigt. Die im Rahmen der Weiterverarbeitung entstehenden Eigentumsrechte tritt der Käufer hiermit im voraus an den Verkäufer bis zur Höhe des Rechnungswerts der Vorbehaltsware zum Miteigentum ab. Der Verkäufer nimmt diese Vorausübertragung hiermit an.

3.7 Produkteigenschaften

Sämtliche mit der Ware oder unseren Angeboten in Zusammenhang stehende Angaben und Aussagen, wie z.B. Produktspezifikationen und dergleichen, dienen lediglich der Beschreibung der Produkte und sind nicht als Beschaffenheitsangabe, Zusicherung einer Beschaffenheit, Zusicherung einer Eigenschaft oder als Garantie zu verstehen.

3.8 Inverkehrbringen

Bringt der Käufer von uns erworbene Produkte in den Verkehr, so ist allein er für das korrekte Inverkehrbringen und die Verwendung nach einschlägigen arzneimittelrechtlichen, lebensmittelrechtlichen oder sonstigen Vorschriften verantwortlich. Uns trifft insoweit keine Pflicht zur Beratung und Aufklärung. Sollten wir dennoch durch Dritte in Anspruch genommen werden, stellt uns der Käufer im gesetzlich zulässigen Umfang von jedweder Haftung frei.

resell the goods sold subject to retention of ownership under the condition that claims associated with the resale are assigned to us. The buyer is not entitled to dispose of the goods sold subject to retention of ownership in any other way. In particular, the buyer is not permitted to pledge the goods sold subject to retention of ownership or to make use of them as security. At the demand of the buyer, we will release security rights of our own choosing to the extent that the value of these exceeds the value of our secured claims by more than 20%. The claims of the buyer arising from the resale of goods sold subject to retention of ownership are assigned to us now, regardless of whether the goods sold subject to retention of ownership are sold to one or more buyers. If the goods sold subject to retention of ownership are resold by the buyer together with other goods not belonging to us, the assignment of purchase-price claims applies only to the value of the invoice amount of the goods sold subject to retention of ownership and forming, together with other objects, the subject matter, or part of the subject matter, of the purchase contract. The buyer must notify the seller immediately of any seizure and other interventions of third parties infringing on our retained rights of ownership. The buyer must insure the goods sold subject to retention of ownership against fire and theft and must provide us with proof of such insurance upon request. The buyer assigns to us, at this time, any insurance entitlements due to damage, destruction or theft of the goods sold subject to retention of ownership. The buyer is authorized to collect the assigned claims, until such authorization is revoked. We are entitled to announce such revocation at any time. The buyer is not authorized to assign or transfer these claims.

In addition to this the buyer, in the course of orderly business operations and provided sufficiently detailed records as to the whereabouts of the goods sold subject to retention of ownership are retained and the buyer is not in default, may process the goods sold subject to retention of ownership (incl. mixing and combining them) and may resell these subject to an equivalent reservation of ownership. The buyer is not entitled to other disposal of the goods sold subject to retention of ownership, even in the event that these are combined and/or mixed. The rights of ownership arising in the context of further processing are hereby assigned as co-ownership rights by the buyer to the seller in advance, up to the invoice value of the goods sold subject to retention of ownership. The seller hereby accepts this advance assignment.

3.7 Product Characteristics

All information given and claims made in our offers relating to the goods, such as product specifications and the like, serve only as descriptions of the products and are not intended as specifications of characteristic properties, as assurances relating to particular qualities or characteristics, or as guarantees.

3.8 Placing on the Market

If the buyer places on the market products purchased from us, the buyer alone is responsible for the correctness of such trading activities and for use in accordance with the appropriate legislation applicable to medical products, food products or other products. To this extent we are not obliged to provide advice or clarification. Should some third party nevertheless lay claim to such consideration, the buyer must free us of all liability to the maximum possible and legally permissible extent.

3.9 Zahlung

Die Zurückbehaltung von Zahlungen wegen nicht anerkannter Mängelrügen, die Aufrechnung mit bestrittenen und nicht bestrittenen Gegenforderungen sowie unberechtigte Abzüge jeglicher Art sind unzulässig.

Zahlt der Käufer auf eine nach dem Eintritt der Fälligkeit erfolgte Mahnung nicht oder nicht vollständig oder erfolgt eine Zahlung nicht oder nicht vollständig binnen 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung, so befindet sich der Käufer in Verzug. In diesem Falle sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 8% über dem jeweils von der Deutschen Bundesbank veröffentlichten Basiszinsatz geltend zu machen; die Geltendmachung eines weitergehenden oder höheren Schadens behalten wir uns in jedem Falle vor.

Vor vollständiger Bezahlung fälliger Rechnungsbeträge einschließlich Verzugszinsen und Kosten sind wir zu keiner weiteren Lieferung aus irgendeinem laufenden Vertrag verpflichtet. Bei Zahlungsstockungen bedarf der Verkauf unserer Zustimmung. Im übrigen berechtigt uns nachlassende Zahlungsfähigkeit des Kunden sowie sein Zahlungsverzug nach unserer Wahl mit unserer Lieferung zurückzuhalten, vom Vertrag zurückzutreten oder Schadenersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.

Zahlungsverpflichtungen des Kunden gelten erst dann als erfüllt, wenn der geschuldete Betrag unserem Konto vollständig und unwiderruflich gutgeschrieben ist.

3.10 Haftungsbegrenzung

Soweit die Ware und deren Verwendungszweck gesetzlichen oder behördlichen Bestimmungen unterliegen, trägt allein der Käufer die Verantwortung für die Einhaltung. Uns treffen weder Haftung noch Aufklärungspflichten, und wir sichern keine Eignung für die Verwendung durch den Käufer zu.

4. Anwendbares Recht, Gerichtsstand

Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten mit Kaufleuten, juristischen Personen des öffentlichen Rechts, juristischen Sondervermögen des öffentliche Rechts oder Käufern, die keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland haben, ist Hamburg. Die klagende Partei ist jedoch auch berechtigt, alternativ eine Klage vor dem Schiedsgericht der Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) statt vor den ordentlichen Gerichten zu erheben. Geschieht dies, ist das angerufene Schiedsgericht ausschließlich zuständig. Schiedsort ist Hamburg. Die Verfahrenssprache ist Deutsch.

3.9 Payment

Withholding of payments due to non-accepted complaints, offsetting against contested or uncontested counterclaims, and unjustified deductions of whatever sort are impermissible. If the buyer fails to make payment, whether in full or in part, following a reminder in lieu of default on a due date for payment, or if payment fails to be made, whether in full or in part, within 30 days of receipt of an invoice, the buyer is in default of payment. In this case we are entitled to charge default interest at a rate of 8 % above the basic rate of interest published by the German Central Bank "Bundesbank". We also retain the right to enforce further-reaching or higher-damage claims. In such cases we are not obliged to make further deliveries as per any ongoing contract until all due invoice amounts have been paid in full, including default interest and costs. In the event of liquidity crunches our consent is required before the sale of the goods. Apart from this, a growing inability on the part of the customer to make payments, as well as default on payment, entitles us to withhold deliveries, to withdraw from any contract or to demand compensation due to non-fulfilment, at our own choice.

Buyer's payment obligations will be only deemed fulfilled if the due amount has been entirely and irrevocably credited to our account.

3.10 Limitation on Liability

Inasmuch as the goods and their intended use are subject to statutory or official regulations, the buyer bears the sole responsibility for compliance with these. We are neither subject to liability nor to a duty to clarify, and we give no assurance regarding aptitude for utilization by the buyer.

4. Applicable Law, Place of Jurisdiction

The courts of Hamburg will have exclusive jurisdiction to hear any disputes with merchants, legal entities under public law, special funds under public law or purchasers who do not have any general place of jurisdiction within Germany. However, the plaintiff is also entitled alternatively to bring a claim before the court of arbitration of the German Institution of Arbitration (DIS) instead of before the usual courts. If this is done, then the Court of Arbitration before which the matter is brought shall have exclusive jurisdiction. Place of arbitration is Hamburg. Any legal proceedings shall be conducted in German.



[Handwritten signature]

27.02.2014